


M Minta
(Színe: fehér)
Mérete: 148x210 mm

10. melléklet
1. ábra



	Muster	M	Bárca												
Wagen Kocsi	<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>														
Zu untersuchen - Megvizsgálandó															
Mängel: (Zutreffendes unterstreichen)		Hibák: (A megfelelőeket alá kell húzni!)													
1. Radsätze - Kerékpárok	11. Unrichtiges Eingengewicht angeschrieben - helytelen saját tömeg felirat	20. Container - Konténer													
2. Achslager - Csapágyak	12. Wagen war eingleist -Siklott	21. Fenster - Ablak													
3. Bremse - Fék	13. Revisionsfrist abgelaufen - Fővizsgálati idő lejárt	22. Energieversorgung - Energiaellátás													
4. Untergestell/Drehgestellrahmen - Alváz / forgóvázkere	14. Fremde Ersatzstücke verwendet - Idegen akatrészt használtak fel	23. Heizung/Klimatisierung - Fűtés/klimatizálás													
5. Tragfedern/Federaufhängung - Hordrugók/rugóelfüggesztés	15. Kessel/Behälter - Tartály	24. Beleuchtung - Világítás													
6. Zugeinrichtungen - Vonókészülék	16. Verschlüsse und Armaturen der Kessel und Behälter - Tartály zárókészülékei és szerelvényei	25. Wageninneres - Belső berendezések													
7. Stosseinrichtungen -Ütközőkészülék	17. Dach undicht - Tető beázik	26. WC/Wascheinrichtungen - WC/mosdó													
8. Wagenkasten - Kocsiszekrény	18. Kasten undicht - Szekrény tömörtelen	27. Übergangseinrichtungen - Átjárók													
9. Dach -Tető	19. Kessel undicht - Tartály tömörtelen	28. Anschriften - Feliratok													
10. Türen - Ajtók															
Közelebbi adatok:															
Nähere Angaben															
..... (Stempel der Dienststelle) szolgálati hely bélyegzője (Tagesstempel) keletbélyegző (Unterschrift) aláírás													

K Minta
(Színe: kék)

10. melléklet
2.

ábra

Mérete: 148x210 mm




		Muster	K	Bárca												
Wagen Kocsi	<table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>															
Nicht wieder zu beladen, nach entladung zur heimat Újra megrakás tilos, kirakás után a honos vasútra																
Mängel: (Zutreffendes unterstreichen)		Hibák: (A megfelelőeket alá kell húzni!)														
1. Radsätze - Kerékpárok	11. Unrichtiges Eingengewicht angeschrieben - helytelen saját tömeg felirat	20. Container - Konténer														
2. Achslager - Csapágyak	12. Wagen war eintgleist -Siklott	21. Fenster - Ablak														
3. Bremse - Fék	13. Revisionsfrist abgelaufen - Fővizsgálati idő lejárt	22. Energieversorgung - Energiaellátás														
4. Untergestell/Drehgestellrahmen - Alváz / forgóvázkeret	14. Fremde Ersatzstücke verwendet - Idegen akatrészt használtak fel	23. Heizung/Klimatisierung - Fűtés/klimatizálás														
5. Tragfedern/Federaufhängung - Hordrugók/rugóelfüggesztés	15. Kessel/Behälter - Tartály	24. Beleuchtung - Világítás														
6. Zugeinrichtungen - Vonókészülék	16. Verschlüsse und Armaturen der Kessel und Behälter - Tartály zárókészülékei és szerelvényei	25. Wageninneres - Belső berendezések														
7. Stosseinrichtungen -Ütközőkészülék	17. Dach undicht - Tető beázik	26. WC/Wascheinrichtungen - WC/mosdó														
8. Wagenkasten - Kocsiszekrény	18. Kasten undicht - Szekrény tömörtelen	27. Übergangseinrichtungen - Átjárók														
9. Dach -Tető	19. Kessel undicht - Tartály tömörtelen	28. Anschriften - Feliratok														
10. Türen - Ajtók																
Közelebbi adatok:																
Nähere Angaben																
..... (Stempel der Dienststelle)	 (Tagesstempel)	 (Unterschrift)												

(Tagesstempel / Keletbélyegző)

(Unterschrift / Aláírás)

L Minta
(Színe: vörös)
Mérete: 148x210 mm

10. melléklet
4. ábra

		Muster		Bárca																					
Schwerbeschädigt Súlyosan sérült																									
Wagen Kocsi	<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>																								
Verladen auf Wagen Felrakva a	<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>																								sz. kocsira
zur Wiederherstellung in die Heimat Helyreállításra honos vasútra																									
.....																									
.....																									

(Tagesstempel / Keletbélyegző)

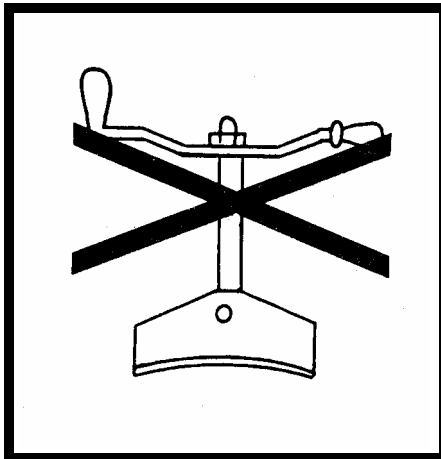
(Unterschrift / Aláírás)

R¹ Minta
(Színe: fehér, vörös felülnyomással)
Mérete: 75x210 mm

10. melléklet
6. ábra



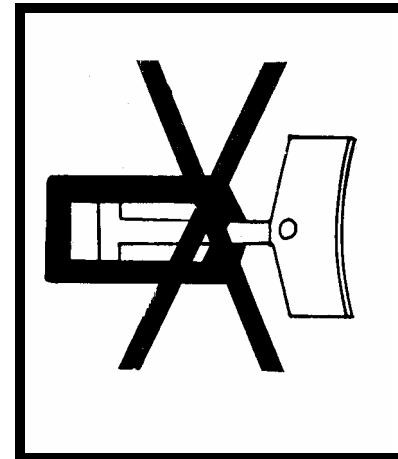
Muster **R¹** Bárca



Fék hasznavehetetlen
Bremse unbrauchbar

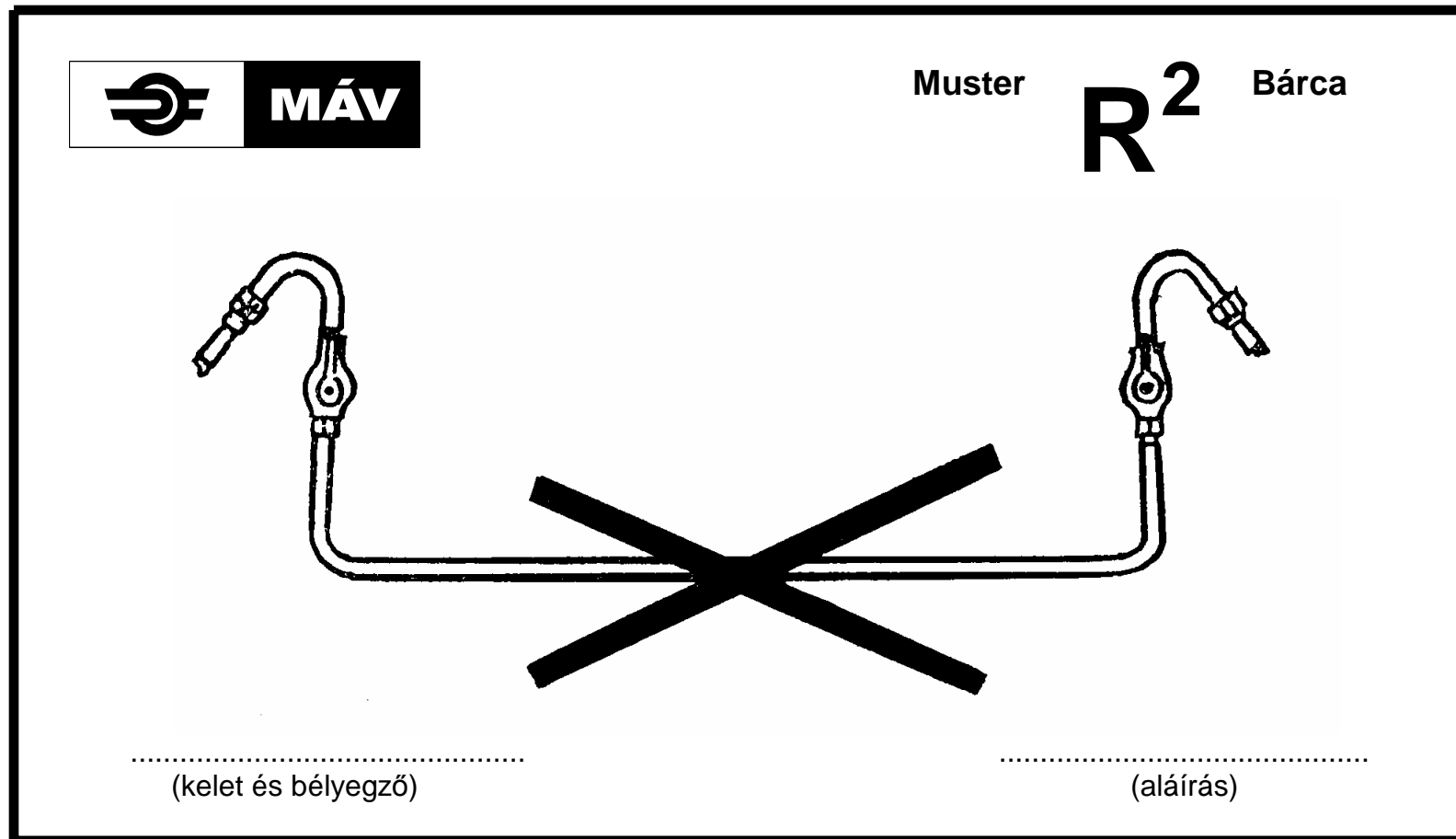
.....
(kelet és bélyegző)

.....
(aláírás)



R² Minta
(Színe: fehér, vörös felülnyomással)
Mérete: 75x210 mm

10. melléklet
7. ábra



R³ Minta
(Színe: fehér, vörös felülnyomással)
Mérete: 148x210 mm

10. melléklet
8. ábra



Muster

R³

Bárca

ZUGSAMMELSCHIENE UNBRAUCHBAR
Villamos fővezeték használhatatlan

Megállapítások:

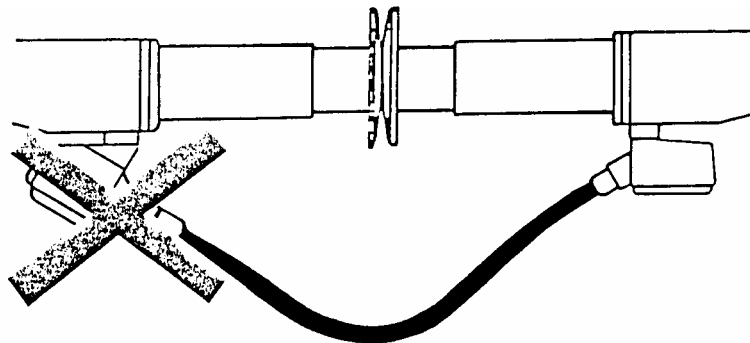
Feststellungen :

.....

.....

.....
Tagesstempel
Keletbélyegző

.....
Unterschrift
Aláírás

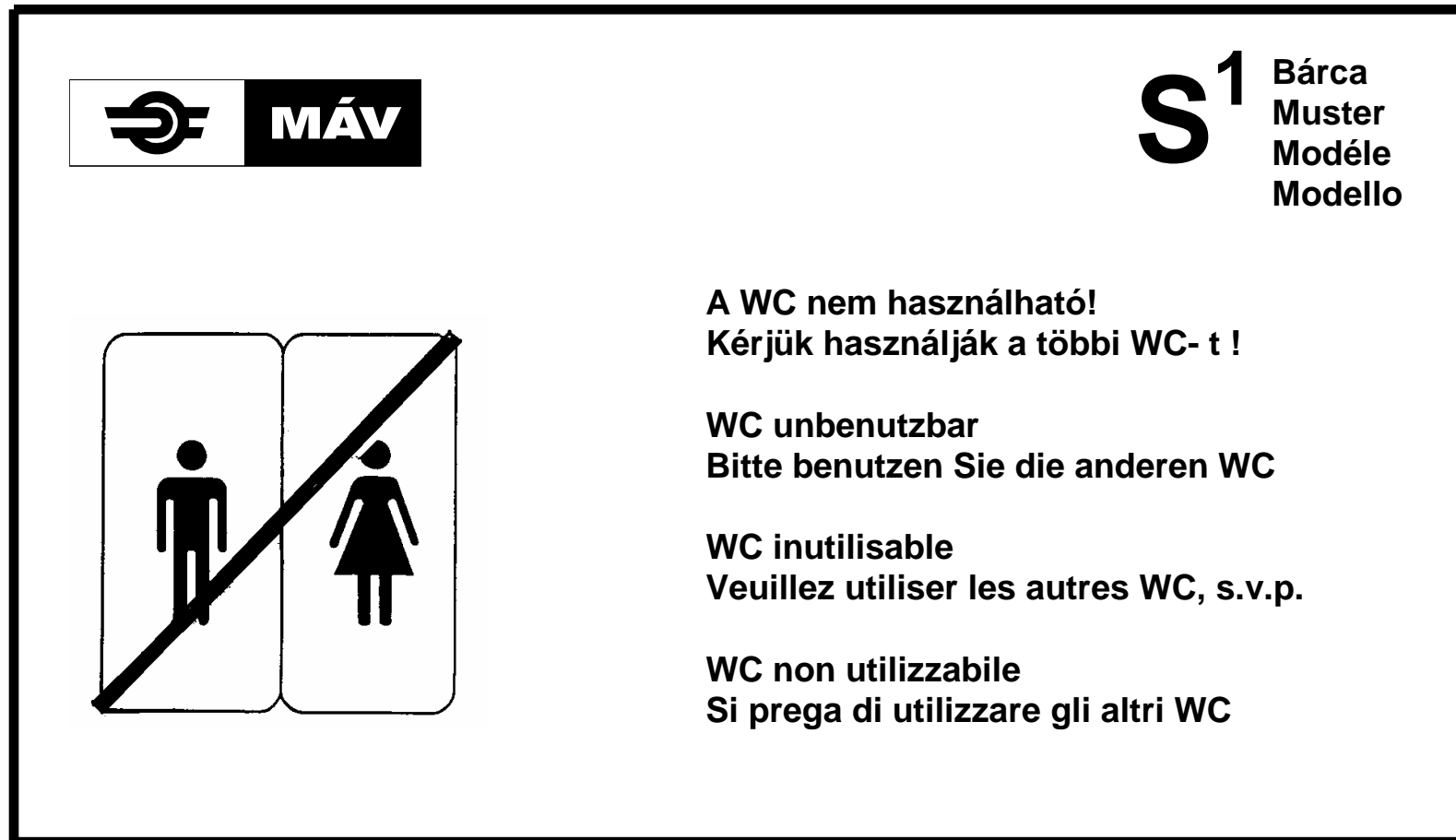


ábra

S¹ Minta
(Színe: fehér, vör és felülnyomással)

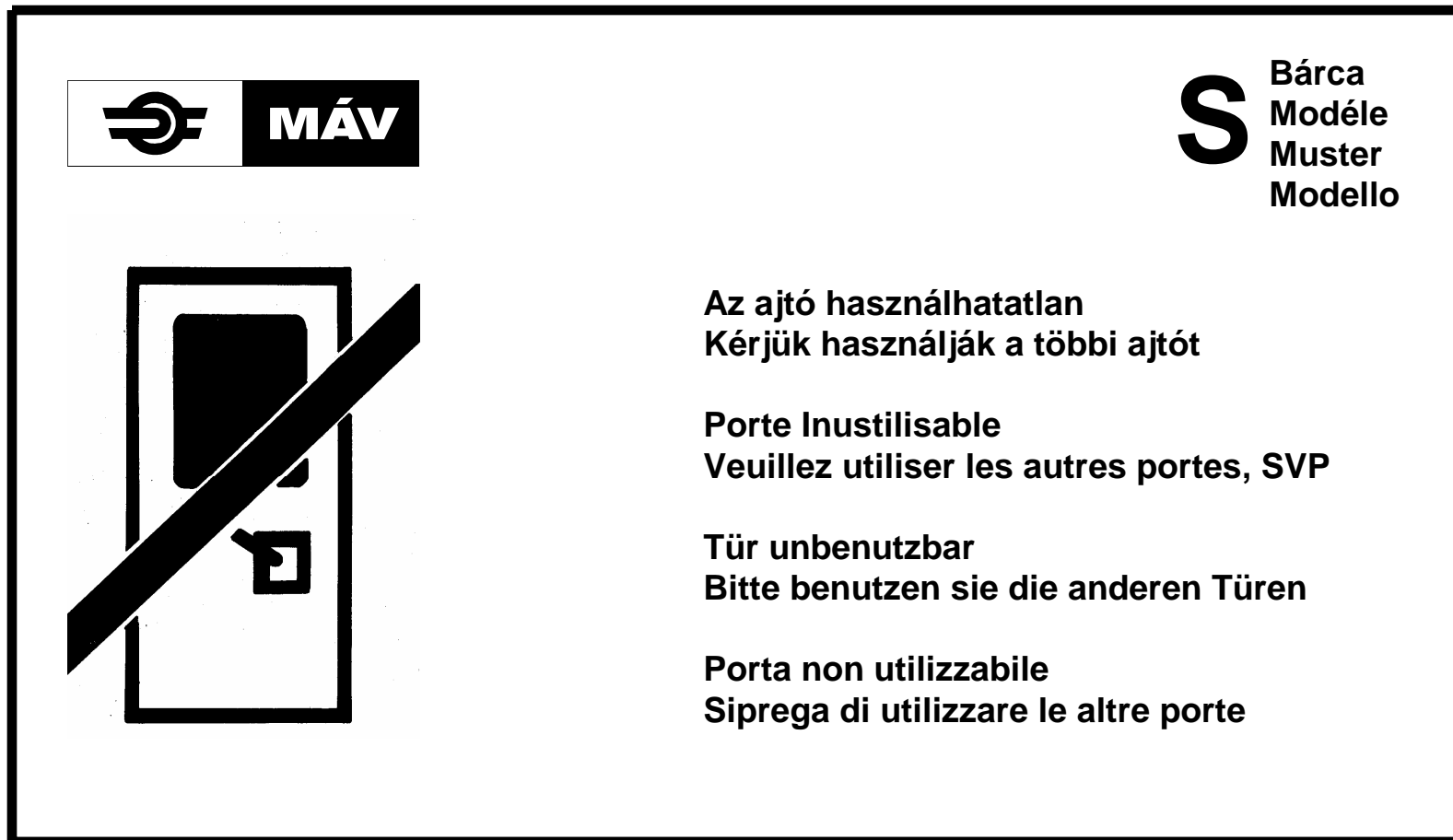
10. melléklet
9.

Mérete: 148x210 mm




S Minta
(Színe: sárga, vörös felülnyomással)
Mérete: 148x210 mm

10. melléklet
10. ábra




Ks-bárca
(Színe: sárga)
Mérete: 100x150 mm

10. melléklet
11. ábra

	MÁV állomás sz..	Ks								
				Bárca								
a	<input type="text"/>											
pályaszámú kocsi újrafelhasználása tilos !												
ÚJRAMEGRAKÁS TILOS ! JAVÍTÁS												
a kocsijavító műhelybe,											Jj. üzembe utalva:
1. Kerékpár	11. Mérlegelés	21. Ablak										
2. Csapágy	12. Siklott	22. Energiaellátás										
3. Fék	13. Vizsgálati idő lejárt	23. Fűtés- szellőzés										
4. Alváz/forgóváz	14. Idegen alkatrész	24. Világítás										
5. Hordrugó/felfüggesztés	15. Tartály	25. Belső berendezések										
6. Vonókészülék	16. Tartályszerelvény	26. WC/mosdó										
7. Ütközőkészülék	17. Tető,	27. Átjárók										
8. Kocsiszekrény	18. Szekrény tömörtelen	28. Feliratok, jelek										
9. Tető	19. Tartály tömörtelen	29. Jelzőkocsi elé sorolandó										
10. Ajtók	20. Konténer	30. Utánfutóként										
		31. Időszakos vizsgálat lejárt										
Egyéb sérülés:												
Továbbítás max.: km/h sebességgel												
Kelt: év hó nap												
											a kiállító aláírása

Js-bárca
(Színe: vörös)
Mérete: 100x150 mm

10. melléklet
12. ábra


	MÁV állomás sz.	Js							
				Bárca							
a	<input type="checkbox"/>										
pályaszámú kocsit az állomás területét nem hagyhatja el.											
JAVÍTÁS											
a kocsijavító műhelyben, .....sz. vágányon a következő sérülés miatt:										
1. Kerékpár	11. Mérlegelés	21. Ablak									
2. Csapágy	12. Síklott	22. Energiaellátás									
3. Fék	13. Vizsgálati idő lejárt	23. Fűtés- szellőzés									
4. Alváz/forgóváz	14. Idegen alkatrész	24. Világítás									
5. Hordrugó/felfüggesztés	15. Tartály	25. Belső berendezések									
6. Vonókészülék	16. Tartályszerelvény	26. WC/mosdó									
7. Ütközőkészülék	17. Tető,	27. Átjárók									
8. Kocsiszekrény	18. Szekrény tömörtelen	28. Feliratok, jelek									
9. Tető	19. Tartály tömörtelen										
10. Ajtók	20. Konténer										
Egyéb sérülés:											
Mozgatás max.: km/h sebességgel											
Kelt: év hó nap											
										 a kiállító aláírása

Ü-bárca

10. melléklet

(Színe: vörös, közepén fehér pont)
Mérete: 100x150 mm

13. ábra


	MÁV	..... állomás	..... sz.	Ü																					
				Bárca																							
a	<input type="text"/>																										
pályaszámú kocsit az állomás területét nem hagyhatja el.																											
ÜZEMVESZÉLYES, JAVÍTÁS																											
a	..... kocsijavító műhelyben,										sz. vágányon a következő sérülés miatt:															
1. Kerékpár	2. Csapágy	3. Fék	4. Alváz/forgóváz	5. Hordrugó/felfüggesztés	6. Vonókészülék	7. Ütközőkészülék	8. Kocsiszekrény	9. Tető	10. Ajtók	11. Mérlegelés	12. Siklott	13. Vizsgálati idő lejárt	14. Idegen alkatrész	15. Tartály	16. Tartályszerelvény	17. Tető,	18. Szekrény tömörtelen	19. Tartály tömörtelen	20. Konténer	21. Ablak	22. Energiaellátás	23. Fűtés- szellőzés	24. Világítás	25. Belső berendezések	26. WC/mosdó	27. Átjárók	28. Feliratok, jelek
Egyéb sérülés:																											
Mozgatás max.: km/h sebességgel, műszaki kísérelővel.																											
Kelt: év hó nap											.....															
											a kiállító aláírása																

V-bárca

10. melléklet

(Színe: fehér)
Mérete: 100x150 mm

14. ábra

	MÁV	..... állomás	..... sz.	V	Bárca					
VONALI MEGÁLLAPÍTÁS												
a	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
pályaszámú kocsiról év hó nap,						a .....sz. vonatban észlelt hibákról:						
1. Nyugtalan járás		10. Ajtózár rossz		19. WC ülőlap, csésze								
2. Lapos kerék		11. A kocsi nem fűt, egész kocsiban		20. Vívezeték								
3. Fék nem old		12. A kocsi nem fűt sz. ülés mellett		21. WC-ben falfelirat van								
4. Vészfék szelep átfúj		13. Fűtővíz befolyik sz. ülés mellett		22. Víztartály folyik								
5. Lépcsőfogantyú laza		14. Fűtő-gőz befúj sz. ülés mellett		23. Erős szennyeződés								
6. Átjáró hidlás		15. Fűtésszabályzó rossz		24. Tető beázik								
7. Bejárati homlok ajtó		16. Világítás egész kocsin rossz		25. Fülkeablak leesik sz. ülés mellett								
8. Lengő-ajtó sz. ülésnél		17. Világítás sz. ülés mellett rossz		26. Folyosóablak leesik a sz.ülés mellett								
9. Szakasz-ajtó sz. ülésnél		18. Villamos főszabályzó nem működik		27. Ablak zárkeret laza								
Egyéb:						
A kocsi telepállomása:						
						a kiállító aláírása						

Y-bárca
(Színe: narancssárga)

10. melléklet
15. ábra

Mérete 100x150 mm



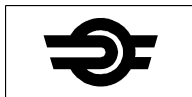
NEM HASZNÁLHATÓ !

Szíveskedjék másikat keresni !

Köszönjük

RSz-bárca
(Színe: narancsvörös)
Mérete:100x150 mm

10. melléklet
16. ábra



MÁV

..... állomás

.....sz.

RSz

Bárca

a

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

pályaszámú kocsit az állomás területét nem hagyhatja el.

ÁTRAKÁS, RAKOMÁNYIGAZÍTÁS

asz./jelű vágányon a következő okok miatt:

1. A kocsi megsérült, rakottan nem javítható
2. Helytelen kocsifelhasználás
3. A rakományegység kialakítása helytelen
4. Hibás teherelosztás
5. Rakszelvény-túllépés
6. Ponyvázás
7. Rakománybiztosítás

8. Megjegyzés.....
-
-
-
-

Mozgatás max.: km/h sebességgel

Kelt: év hó nap

.....
a kiállító aláírása



..... állomás

..... / **Kocsisérülési jegyzőkönyv**

a

										X	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

pályaszámú kocsi sérüléseiről és alkatrészhiányairól.

1. A kocsi év hó -n.

a) a sz. vonattal érkezett állomásról
..... nevű, honállomású vonatkísérő
felügyelete alatt,

b) állomás, vágányán sérült meg,

c) vállalat iparvágányán sérült meg.

2. A sérülés vagy hiány terjedelme

Sorszám	Megnevezés	Egységár	Mennyiség	Összesen*
Mindösszesen				

7. Az idegen vállalat terhére megállapított fenti kárösszeget évi havi iparvágányszámlán/
inkasszó útján tételszám alatt elszámoltuk.

8. Az esetet sz. alatt tárgyaltuk, a dolgozót Ft részkártérítésre köteleztük.

Megjegyzés:

A vasúti személy- és teherkocsik egységes számozási rendszere

Külön kötetben kerül kiadásra.

Árjegyzék a kocsisérülések és hiányok helyreállítási költségeiről

Külön kötetben kerül kiadásra.

Fenntartva

Területi Igazgatóság		Hívójele	Kódszáma
Járműjavítók			
	Északi	Fm	01
	Dunakeszi	Dk	03
	Szolnok	Sl	04
	Debrecen	Db	05
	Miskolc	Ms	06
	Szombathely	Sm	07
	Székesfehérvár	Sv	08
	Jászkísér (üzemi célú)	JK	09
Kocsijavító műhelyek			
Budapest	Budapest-Keleti	K	10
	Budapest-Nyugati	Ny	11
	Párkány (Stúrovó)	St	13
	Budapest-Déli	Dé	14
	Budapest-Ferencváros	Fc	15
	Balassagyarmat	Bg	16
	Szolnok	Sl	17
	Komárom	Ko	18
	Hatvan	Hn	19
	Győr	Gv	20
	Hegyeshalom	Hh	21
	Székesfehérvár	Svf	22
	Somoskőújfalu	Sk	23
	Tapolca	Tp	24
	Rajka	Ra	25
	Dunai-Finomító	Df	27
	Északi	É	28
Debrecen	Debrecen	Dbf	30
	Nyíregyháza	Ni	31
	Püspökladány	Pl	32
	Mátészalka	Msz	34
	Nyírábrány	Ná	35
	Biharkeresztes	Bk	36
Miskolc	Miskolc-Tiszai	Msf	40
	Miskolc-Rendező	Mf	41
	Hidasnémeti	Hi	42
	Sátoraljaújhely	Sh	43

Területi Igazgatóság		Hívójele	Kódszáma
	Szerencs	Sr	44
	Füzesabony	Fa	45
	Bánréve	Br	46
Pécs	Pécs	Ps	50
	Dombóvár	Dm	51
	Nagykanizsa	Nk	52
	Dunaújváros	Duj	54
	Pécsbánya-rendező	Psb	55
	Gyékényes	Gs	56
	Murakeresztúr	Mk	57
	Magyarbóly	Mb	58
Szeged	Szeged	Sg	60
	Békéscsaba	Bc	61
	Kiskunhalas	Kh	62
	Szentés	Sn	63
	Lajosmizse	Lm	64
	Kelebia	Ke	65
	Kecskemét (Kk is)	Kc	66
	Vésztő	Vt	67
	Mezőhegyes	Mh	68
	Kürtös (Curtici)	Cu	69
Szombathely	Szombathely ¹	Smf	70
	Celldömölk	Ce	71
	Zalaegerszeg	Ze	72
	Szentgotthárd	Sz	73
	Hodos	Ho	74
Záhony-Port	Fényeslitke	Fl	80
	Záhony-Tengelyátszerelő	Zn	81
Sopron	Sopron	Sp	90

¹ Celldömölki részlege is!

A személykocsik időszakos vizsgálatainak határidői

Sorszám	Nyomtávolság	Kocsitípus	Sebesség [km/h]	Építési jelleg	Fővizsgálati ¹ határidő	Fővizsgálat ² halasztása	Időszakos karbantartások ³			Napi vizsgálat K1	Megjegyzés
							K4	K3	K2		
1	3	2	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	normál	személy	200	Z1	1200 ekm v. 4 év		1 év	2 hónap	0,5 hónap	minden ford. előtt ⁴	
2				Z1	600 ekm v. 4 év		1 év	2 hónap	0,5 hónap	minden ford. előtt ⁴	
3				Z1	800 ekm v.4 év		1 év	2 hónap	0,5 hónap	minden ford. előtt ⁴	
4			160	Z2	1200 ekm v.4 év		1 év	2 hónap	0,5 hónap	minden ford. előtt ⁴	
5				Z2	1000 ekm v.4 év		1 év	-	1 hónap	6 üzemnap ⁴	IC-motorvonat
6				Y	1,5 év	seb. csökk. 6 hó	6 hónap	-	1 hónap		
7			140	Y	500 ekm v. 3 év		1 év	2 hónap	0,5 hónap	naponta ⁴	IC-kocsik
8				Y	2 év	6 hónap	6 hónap	-	1 hónap		
9			120	X	650 ekm v.4 év		160 ekm	40 ekm	12 ekm	6 üzemnap ⁴	
10				Y	2 év	seb. csökk. 6 hó	6 hónap	-	1 hónap		
11				X	3 év		12 hónap	6 hónap	1 hónap	naponta ⁴	korszerű ingavonati kocsik
12			100	X	3 év	seb. csökk. 6 hó	6 hónap	-	1 hónap		
13				X	2 év		6 hónap	-	1 hónap		vezérlőkocsik
14				80/70	2- tengelyes	4 év		6 hónap	-	1 hónap	
15			keskeny			Kc-mérő					
16					4 év		6 hónap	-	1 hónap		

Megjegyzés:

¹⁻² A járműsorozatonkénti részletezés a 4.sz. függelékben.³ Eltérés a K3, K4 jelű karbantartásoknál legfeljebb ± 10 nap, a K2 karbantartásoknál legfeljebb ± 5 nap.⁴ K1 vizsgálat a sorozatra érvényes technológia szerint.

A teherkocsik időszakos vizsgálatainak határidői

Sorszám	Nyomtávolság	Kocsitípus	Sebesség [km/h]	Forgalom	Fővizsga határidő REV [év]	Fővizsga hosszabbítás Fvh [hó]	Részlegvizsga ⁵	Közbenső vizsgálat		Napi vizsgálat	Megjegyzés	
							Rv [év vagy km]	Kv2	Kv1			
1	3	2	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1.	Normál	Teher	SS	RIV	6	+3 M	3 ¹	-	-	-	-	
2.			S	RIV	max. 6	+3 M ²	-	-	-	-	-	
				RIV	max. 6	+3 M ²	Föv. határidő fele	-	-	-	-	
			Valamennyi		Belföldi	8	-	4	-	-	-	Egyes típusokra GSZI. rövidebb határidőt állapíthat meg.
3.		Tartály	S	RIV	4 ³	-	-	-	-	-	-	
			Egyéb	Belföldi	8	-	4 ³	-	-	-	-	
4.		Ro-La	S		Speciális	6 900 ekm	- -	3 450 ekm	- 150 ekm	- 75 ekm	minden forduló előtt	Kv1, Kv2 futásteljesítményektől az eltérés ±10% lehet
5.		Egyéb Teher	-		Belföldi	8	-	4	-	-	-	
6.		Üzemi célú	Rendszeres forgalom	-	-	6	GSZI. engedély	Föv. határidő fele	-	6 M ⁴	-	
			Nem rendsz. forgalom	-	-	max. 8	GSZI. engedély	Föv. határidő fele	-	6 M ⁴	-	Éves futási teljesítmény max. 6000 km.
	Leállított		-	-	-	-	-	-	-	-	-	Csak futási bizonylat alapján közlekedhet (RK)
7.	Keskeny	Teher	> 25	-	max. 6	+6 M	3	-	6 M ⁴	-	-	
			≤ 25	-	max. 8	+3 M	3	-	6 M ⁴	-	-	
8.		Üzemi célú	-	-	8	-	4	-	6 M ⁴	-	-	

Megjegyzés:

¹ lásd. még az 5.sz. függelék² Meghatározott kocsitípusoknál 5.sz. függelék szerint.³ Lásd 5.sz. függelék, tartálykocsikra vonatkozó előírásai.⁴ Csapágyvizsgálat siklócsapágyas kocsiknál.⁵ Eltérés teherkocsiknál +2 / -1 hónap.



...../.....SZ. **FUTÁSI BIZONYLAT**
Bescheinigung der Lauffähigkeit

A jármű pályaszáma/azonosító száma <i>Fahrzeugnummer / oder Kennzeichnung</i>																			
Gyártási év <i>Baujahr</i>		Tulajdonos <i>Eigentümer</i>																	

Műszaki jellemzők
Technische Parameter

1.	Tengely elrendezése <i>Radsatzanordnung</i>																
2.	Ütközők közötti hossz <i>Länge über Puffer</i>																mm
3.	Szélső tengelyek távolsága <i>Abstand der äußeren Radsätzen</i>																mm
4.	Forgócsap távolság <i>Drehzapfenabstand</i>																mm
5.	Szélső tengelytávolság a forgóvázakban <i>Abstand im Dregestell</i>																mm
6.	Saját tömeg <i>Eigengewicht</i>																kg
7.	Méterenkénti tömeg <i>Metergewicht</i>																t/m
8.	Legnagyobb tengelyterhelés <i>Größte Radsatzlast</i>																t
9.	Vonó- és ütközőkészülék <i>Zug- und Stoßeinrichtung</i>																
10.	Ütköző magasság a sínkorona felett <i>Pufferhöhe über SO</i>																mm
11.	Fékberendezés <i>Bremseinrichtung</i>																
12.	Figyelembe vehető féksúly <i>Bremsgewicht</i>	Kézi Hand	T G	SZ P	R R	R+ Mg										t	
13.	Legnagyobb magasság a sínkorona felett <i>Größte Höhe über SO.</i>																mm
14.	Legnagyobb félszélesség <i>Größte halbe Breite</i>																mm
15.	Megengedett max. Sebesség <i>Zulässige Höchstgeschwindigkeit</i>																km/h
16.	Bejárható legkisebb ív sugara <i>Kleinste Bogenhalbmesser</i>																m
17.	Fuvarozási útvonal <i>Beförderungsweg</i>																
18.	A továbbítás módja: önerejéből, vonatba sorolva <i>Beförderungsart: selbstfahrend, im Zug gereiht</i>																
19.	A továbbítás tartamára leszerelendő alkatrészek <i>Abmontierende Teile</i>																
20.	További feltételek <i>Weitere Bedingungen</i>																

A jármű a megtartott vizsgálat alapján próba futásokat végezhet, közlekedhet:

Der Fahrzeug darf aufgrund der abgehaltenen Überprüfung, Laufproben durchführen, verkehren:

- besorolási korlátozás nélkül utánfutóként besorozva utolsó fékező kocsi elé besorozva
Einstellung ohne Beschränkungen als Schlußlaufer Vor den letzten Wagen mit aktive Bremse

Felhasználható

Gültig bis

20.....év.....hó.....-ig.
Jahr Monat Tag

Kiállítva:

Ausgestellt20.....év.....hó.....-n

.....
aláírás / Unterschrift

NYILATKOZAT ÉS ELISMERVÉNY
Erklärung und Bestätigung

A felsorolt adatok helyességét elismerjük. Tudomásul vesszük, hogy a jármű közlekedtetése kísérleti szállításnak minősül, amely a közlekedésbiztonság szempontjából fokozottan veszélyes. A járműgyártó, illetve a tulajdonos felelős a jármű balesetmentes üzemeltetéséért és futóképes állapotáért.

Vállalatunk alkalmazottai kötelesek a vasút alkalmazottainak a közlekedés biztonságát szolgáló utasításait betartani.

Mint hogy a mi érdekünk a közlekedés lebonyolítása, az ebből eredően előállott mindennemű károsodásért - kivéve, ha az a vasút alkalmazottainak gondatlansága okozataként következett be - felelősséget vállalunk és ennek alapján a továbbító vasútnak megtérítjük azt az összeget is, amelyet a vasút a baleseti sérülteknek, illetve jogutódaiknak vagy harmadik személynek bármilyen címen kártérítésként kifizetett.

A fentieket tudomásul vettük és a futási bizonylat egy másolati példányát átvettük. A futási bizonylat egy-egy másolata a szállítás, vagy közlekedtetés megrendeléséhez, illetve a fuvarlevélhez csatolandó (illetve a kipróbálásra kerülő járművön helyezendő el).

Die Richtigkeit der Angaben anerkennen wir. Wir nehmen zur Kenntnis, daß den Verkehr des Fahrzeugs als Probefahrt betrachtet werden soll, der von der Sicht der Verkehrssicherheit größere Gefahr bildet. Der Hersteller bzw. Der Eigentümer ist verantwortlich für den betriebsicheren und laufsicheren Zustand des Fahrzeugs.

Die Mitarbeiter unserer Firma sind verpflichtet die Anweisungen der Beamten der Eisenbahn, die zur Verkehrssicherheit dienen, einzuhalten.


Da die Abwicklung der Beförderung unserer Interesse ist, anerkennen wir alle Schäden, die verursacht werden, ausgenommen die Fälle, die wegen den Nachlässigkeit der Beamten der Eisenbahn erfolgen. Auf diesem Grund erstatten wir alle Entschädigungen, die für die Verletzten die Eisenbahn, bzw. den Rechtsnachfolger oder Drittperson bezahlt werden.

Die obigen haben wir zur Kenntnis genommen, ein Exemplar haben wir übernommen. Je ein Exemplar wird zur Bestellung bzw. Zum Frachtbrief beigelegt (bzw am Fahrzeug angebracht).


Kelt , 20.....évhó.....n.
Am

.....
cégszerű aláírás, bélyegző
Unterschrift, Stempel

Futási engedély
 (Színe: fehér)
 Mérete: 100x150 mm

		Bárcaszám:														
..... Szolgálati hely																
FUTÁSI ENGEDÉLY																
A	<table border="1" style="width: 100%; height: 40px;"> <tr> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> </tr> </table>															
pályaszámú kocsiállomásra																
<input type="checkbox"/>	besorozás korlátozás nélkül	<input type="checkbox"/>														
		utánfutóként besorozva														
		<input type="checkbox"/>														
		utolsó fékezőkocsi elé besorozva														
.....km/h sebességgel továbbítható																
Kelt év hó-n.																
P. H.	 kocsivizsgáló														

Engedély
(Színe: fehér)
Mérete: 100x150 mm

	MÁV	ENGEDÉLY
.....év .....hónap .....nap, .....állomáson		
a .....sz. vonat, szerelvény		
villamos fővezetékét feszültségmentesítettem, az engedélyhez kötött munkák megkezdhetők.		
..... aláírás, óra, perc		
A munkát befejeztem, a villamos fővezeték ismét feszültség alá helyezhető.		
..... aláírás, óra, perc		


T1-bárca
(Színe: sárga)
Méret: 100x150 mm



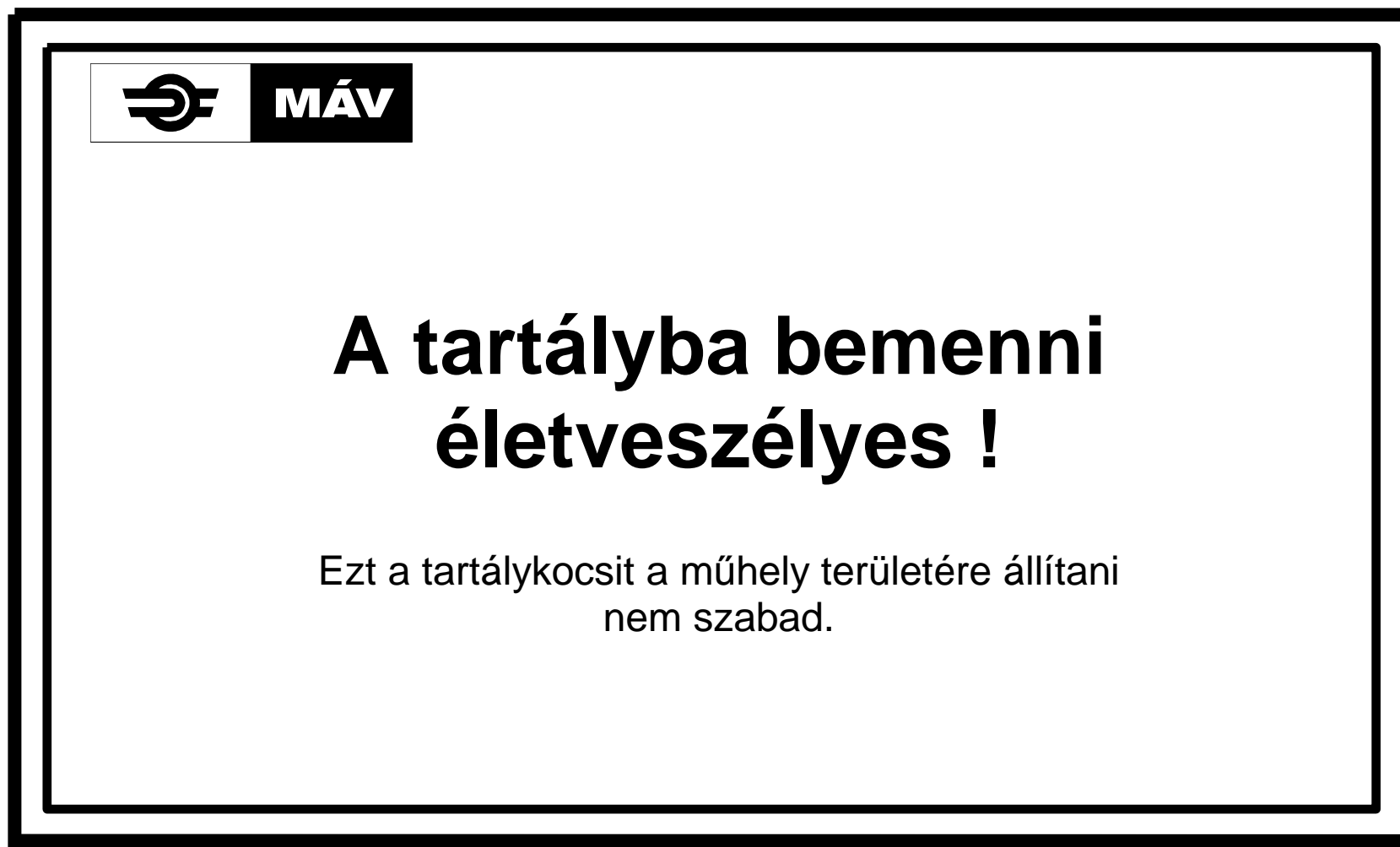
T2-bárca
(Színe: sárga, vörös felülnyomással)
Mérete: 100x150 mm



T3-bárca
(Színe: fehér)
Mérete: 100x150 mm

	MÁV		
<h1>Fertőtlenített</h1> <h2>Desinfiziert</h2>			
..... év .....	..... hó .....	..... nap .....	..... óra
Jahr	Monat	Tag	Uhr
Állomás: .....	.....	
Bahnhof	.....	
	
		Aláírás/ Unterschrift	

TB-bárca
(Színe: fehér, vörös nyomással)
Mérete: 100x150 mm



TC-bárca
(Színe: fehér)
Mérete: 100x150 mm

	MÁV
<h1>Tartály belsőleg tisztítva. Kifőzve.</h1>	
<p>A tartályba a dolgozó művezetője engedélyével bemehet.</p>	
..... év .....	..... hó nap
..... aláírás	